

Siegfried Einstein,  
An den Herbst

*tradukita de Manfred Retzlaff*

O Maler Herbst, bleibe  
noch ein bißchen hier.  
Färbe das Blatt karminrot,  
bis es vom Baum fällt.

Tauche die Pinsel in Farbe,  
bemale alles mit Purpur,  
und röte die Äpfel,  
die Natur sei bunt.

Lasse den Schmetterlingen  
Blumen und goldenes Licht;  
Bilder der Sehnsucht und Fantasie  
male mir.

Wenn du das Bild vollendet hast,  
lasst uns deinen Wein trinken.  
Fliehe, bevor gekommen ist  
der winterliche Frost und das Eis.

*Traduko de la Germana poemo "An den Herbst" de SIEGFRIED EINSTEIN (\*1919-11-30 - †1983-04-25) en la Germanan de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04) en 2012-12-14.*

*Arg-653-1314 (2012-11-14 11:01:58)*

*Wörtliche Rückübersetzung der Esperanto-Fassung*